



Manual de instrucciones
Manual de instruções
Instruction manual
Manuel d'instructions



Ventilador industrial de pared

Ventoinha industrial de parede

Industrial wall fan

Ventilateur industriel mural

Ref. 33521



ES

PT

EN

FR

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras consultas. Para reducir posibles riesgos de incendio, descargas eléctricas o daños personales, tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

INFORMACIÓN GENERAL

- ▶ Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones. Guarde el manual en un lugar seguro para que pueda consultarlo en cualquier momento.
- ▶ Después de retirar del embalaje, compruebe que el aparato está en buen estado, y si tiene alguna duda, no lo encienda.
- ▶ Póngase en contacto con su distribuidor o vendedor para la devolución del mismo.
- ▶ Este aparato viene embalado para protección contra cualquier daño o daño que se pueda causar por el transporte.
- ▶ El embalaje está formado por plásticos y otros materiales que pueden ser peligrosos, siendo aconsejable mantener fuera del alcance de los niños. Estos materiales son reciclables y deben entregarlos en una unidad del sistema de reciclaje apropiado, respetando las leyes de protección del medio ambiente.
- ▶ Este aparato ha sido concebido solamente para uso doméstico y no debe ser utilizado con ningún otro fin, como por ejemplo en una instalación de nivel comercial, industrial o cualquier otra que no sea residencial.
- ▶ No manipule el aparato con las manos mojadas y tampoco lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- ▶ Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- ▶ Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato o estén acompañadas por una persona responsable su uso y seguridad.
- ▶ Mantener el aparato fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- ▶ Los niños deben ser supervisados durante el uso, para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- ▶ No continúe usando el aparato si observa que el mismo no funciona correctamente. Apáguelo inmediatamente y busque el fabricante o un servicio técnico autorizado para que un técnico cualificado pueda evaluar el daño y repararlo en su caso.
- ▶ Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o el servicio técnico autorizado a través

de un técnico cualificado para evitar el riesgo de descarga eléctrica.

- Apague el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente antes de sustituir cualquier pieza o accesorio, o tocar las partes móviles del aparato.

- Este aparato está fabricado para ser utilizado en interiores. Nunca lo utilice al aire libre o partes externas de la casa.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Conecte el aparato únicamente a una fuente de alimentación de CA. El voltaje indicado en la placa de características que esta fijada en el aparato, debe coincidir con el voltaje de la fuente de alimentación.
- Desconectar siempre el aparato de la toma después de usarlo, para desmontarlo o limpiarlo.
- Montar y utilizar el aparato siempre en una superficie firme y estable.
- Nunca coloque el aparato encima o cerca de fuentes de calor, como por ejemplo una cocina a gas / eléctrica o dentro de un horno caliente. Mantenga el cable de alimentación lejos de estas fuentes de calor o de objetos cortantes y afilados.
- Nunca manipule el cable de alimentación con las manos mojadas.
- El uso de accesorios o piezas no recomendadas por el fabricante, puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones graves.

ES

PT

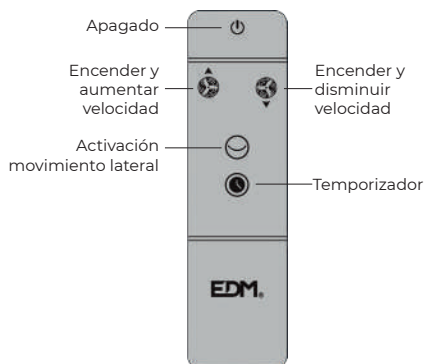
EN

FR

CARACTERÍSTICAS

- Tamaño de aspa 45cm
- 3 Velocidades de ventilación
- Inclínable y oscilante
- Rejilla de seguridad
- Flujo de aire máximo 4.800 m³/h
- 65dB
- Cable 1,6m
- Temporizador 7h
- Metal y aluminio
- 220-240V~ 50Hz

MANDO A DISTANCIA



INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Desatornille los tornillos que aseguran el cuerpo del ventilador y ensamble la protección trasera en el cuerpo, apretando los tornillos de manera firme.
2. Coloque la cuchilla en el eje del motor y asegúrela utilizando el perno correspondiente.
3. Ajuste la protección delantera a la protección trasera para asegurar la estructura.
4. Monte el ventilador en el tubo base y fíjelo utilizando los tornillos proporcionados.
5. Una vez ensamblado, monte el ventilador completo en la pared utilizando pernos apropiados.
6. Instale la caja de control en la pared, asegurándola de manera segura para un funcionamiento óptimo del ventilador.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Sitúelo sobre una superficie lisa, plana y seca.
2. Conecte el cable a un enchufe de corriente 220-240V~ 50Hz.
3. Pulse el botón ON/OFF y selecciona la velocidad que desee:
 - Mediante el sistema de 3 velocidades podrá poner en marcha el ventilador:
 - POSICIÓN 0: posición en OFF
 - POSICIÓN 1: baja velocidad
 - POSICIÓN 2: media velocidad
 - POSICIÓN 3: alta velocidad

NOTAS IMPORTANTES

- Coloque el ventilador sobre una superficie plana y seca.
- Antes de conectar el dispositivo a la red, asegúrese de que el interruptor esté en la posición "0".
- Enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente 220-240V~ 50Hz
- Si no utiliza el ventilador durante mucho tiempo, desenchufe el cable de la toma de corriente.
- Nunca intente desmontar el dispositivo donde se encuentra el motor.
- Si nota alguna anomalía (como un ruido inusual del ventilador), apague el dispositivo y desenchúfelo inmediatamente.
- Asegúrese de que no entren objetos o líquidos en el interior del ventilador a través de cualquier abertura.
- El ventilador sólo debe utilizarse en ambientes secos.
- Proteja el dispositivo del polvo, la humedad, la luz solar y el calor directo.

AJUSTE DE LA INCLINACIÓN

Para cambiar el ángulo de inclinación de la cabeza del ventilador, mueva la cabeza del ventilador hasta colocarla en el ángulo deseado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que el aparato esté desconectado antes de proceder a su limpieza.
- Limpie con un paño suave humedecido, sin detergente, ni líquidos agresivos ni disolventes.
- No sumerja el ventilador en agua o cualquier otro líquido.

- Si el ventilador no va a ser utilizado durante un largo espacio de tiempo, proteja el mismo y guárdelo o tras limpiarlo, en un lugar seco.

ES

PT

EN

FR

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Leia este manual com atenção antes de utilizar o aparelho, e guardá-lo para futuras consultas. Para reduzir possíveis riscos de incêndio, descargas elétricas ou danos pessoais, tenha em consideração as seguintes instruções:

INFORMAÇÃO GERAL

- ▶ Antes de colocar o aparelho a funcionar, leia com atenção as seguintes instruções. Guarde o manual em um local seguro para que possa consultá-lo a qualquer momento.
- ▶ Depois de retirar da embalagem, verifique se o aparelho está em bom estado, e se tiver alguma dúvida, não utilize-o.
- ▶ Entre em contacto com o seu distribuidor ou vendedor para a devolução do mesmo.
- ▶ Este aparelho vem embalado para proteção contra qualquer estrago ou dano que se possa causar pelo transporte.
- ▶ A embalagem esta formada por plásticos e otros materiais que podem ser perigosos, sendo aconselhável manter fora do alcance de crianças. Estes materiais são recicláveis, devendo entregá-los em uma unidade do sistema de reciclagem apropriado, respeitando as leis de proteção do meio ambiente.
- ▶ Este aparelho foi concebido somente para USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado com nenhum outro fim, como por exemplo em uma instalação de nível comercial, industrial ou qualquer outra que não seja residencial.
- ▶ Não manipule o aparelho com as mãos molhadas e tampouco o mergulhe em água ou qualquer outro líquido.
- ▶ Desconectar o aparelho da tomada antes de limpá-lo.
- ▶ Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas reduzidas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho ou estejam acompanhadas por uma pessoa responsável pela sua utilização e segurança.
- ▶ Manter o aparelho fora do alcance de crianças menores de 8 ano.
- ▶ As crianças devem ser supervisionadas durante o uso, para assegurar-se de que não brinquem com o aparelho.
- ▶ Não continue usando o aparelho se observa que o mesmo não funciona correctamente. Desligue-o imediatamente e procure o fabricante ou um serviço técnico autorizado para que um técnico qualificado possa avaliar os danos e repará-lo se for o caso.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver

danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço técnico autorizado, através de um técnico qualificado para evitar risco de choque elétrico.

- Desligue o aparelho e desconecte o cabo de alimentação da tomada antes de substituir qualquer peça ou acessório, ou tocar as partes móveis do aparelho.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA

- Conectar o aparelho unicamente a uma fonte de alimentação de CA. A voltagem indicada na placa de características que esta fixada no aparelho, deve coincidir com a voltagem da fonte de alimentação.
- Desconectar sempre o aparelho da tomada depois de usá-lo, para desmontá-lo ou limpá-lo.
- Montar e utilizar o aparelho sempre em uma superfície firme e estável.
- Nunca coloque o aparelho encima ou perto de fontes de calor, como por exemplo um fogão a gás/elétrico ou dentro de um forno quente. Mantenha o cabo de alimentação afastado destas fontes de calor ou de objetos cortantes e afiados.
- Nunca manipule o cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- O uso de acessórios ou peças não recomendadas pelo fabricante, poderão

provocar um incêndio, uma descarga eléctrica ou ainda, lesões graves.

- Este aparelho está fabricado para ser utilizado em interiores. Nunca o utilize ao ar livre ou partes externas da casa.

ES

PT

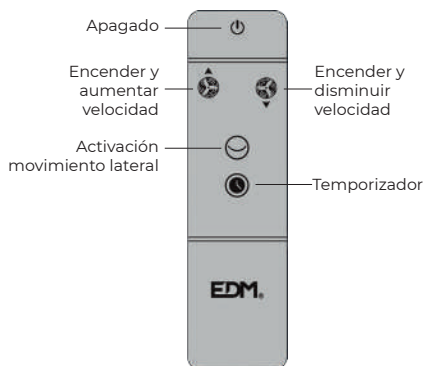
EN

FR

CARACTERÍSTICAS

- Tamanho da pá 45cm
- 3 Velocidades de ventilação
- Inclínável e oscilante
- Grelha de segurança
- Fluxo de ar máximo 4.800 m³/h
- 65dB
- Cabo 1,6m
- Temporizador 7h
- Metal e alumínio
- 220-240V~ 50H

COMANDO



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Desparafuse os parafusos que fixam o corpo do ventilador e monte a proteção traseira no corpo, apertando os parafusos firmemente.
2. Coloque a lâmina no eixo do motor e fixe-a usando o parafuso correspondente.
3. Ajuste a proteção frontal à proteção traseira para garantir a estrutura.
4. Monte o ventilador no tubo base e fixe-o usando os parafusos fornecidos.
5. Uma vez montado, fixe o ventilador completo na parede usando parafusos apropriados.
6. Instale a caixa de controle na parede, garantindo sua fixação de forma segura para um funcionamento ideal do ventilador.

INSTRUÇÕES DE USO

1. Coloque-o sobre uma superfície lisa, plana e seca.
2. Conecte o cabo a uma tomada de corrente 220-240V~50Hz.
3. Pressione o botão ON/OFF e selecione a velocidade desejada:
 - Através do sistema de 3 velocidades, você pode acionar o ventilador:
 - POSIÇÃO 0: posição desligada (OFF)
 - POSIÇÃO 1: baixa velocidade
 - POSIÇÃO 2: velocidade média
 - POSIÇÃO 3: alta velocidade

NOTAS IMPORTANTES

- Coloque a ventoinha numa superfície plana e seca.
- Antes de ligar o dispositivo a uma tomada, certifique-se de que o interruptor esteja na posição "0".
- Ligue o aparelho a uma tomada 220-240V ~ 50Hz
- Se não usar a ventoinha durante um longo período, desligue a ficha da tomada.
- Nunca tente desmontar o dispositivo pela zona do motor.
- Se detectar alguma anomalia (como um ruído fora do normal), desligue o aparelho e desconecte-o imediatamente da tomada.
- Certifique-se de que nenhum objeto ou líquido entre no interior da ventoinha pelas aberturas.
- A ventoinha só deve ser usada em ambientes secos.
- Proteja o aparelho do pó, humidade, luz solar e calor direto.

REGULAÇÃO DA INCLINAÇÃO

Para mudar o ângulo de inclinação da cabeça da ventoinha, mova a cabeça da ventoinha até atingir o ângulo desejado.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Certifique-se de que o aparelho esteja desligado antes do limpar.
- Limpe-o com pano macio e húmido, sem detergentes, líquidos agressivos ou solventes.
- Não mergulhe a ventoinha em água ou qualquer outro líquido.
- Se a ventoinha não for usada durante um longo período de tempo, proteja-a e guarde-a após a limpeza, num local seco.

INSTRUCTION MANUAL

Read this manual carefully before using the device and save it for future reference. To reduce possible risk of fire, electric shock or personal injury, keep in mind the following instructions:

GENERAL INFORMATION

- ▶ Before operating this appliance, read the following instructions. Keep the manual in a safe place so you can consult it at any time.
- ▶ After removing the packaging, check that the appliance is in good condition, and if you have any questions, do not turn it on.
- ▶ Contact your distributor or seller for the return of the appliance.
- ▶ This device is packed for protection against any damage or damage that may be caused by transportation.
- ▶ The packaging is made up of plastics and other materials that can be dangerous. Keep out of reach of children. These materials are recyclable and must be delivered in a unit of the appropriate recycling, respecting the environmental laws.
- ▶ This appliance has been designed for DOMESTIC USE only and must not be used with any other appliance, such as for example in a commercial, industrial or any other non-residential installation.
- ▶ Do not handle the appliance with wet hands and do not immerse it in water or any other liquid.
- ▶ Unplug the appliance from the mains before cleaning it.
- ▶ This device is not intended to be used by people (including children) with reduced physical capacities, sensory or mental, or lack of experience and knowledge, unless they have received instructions regarding use of the device or are accompanied by a responsible person.
- ▶ Keep the device out of the reach of children under 8 years.
- ▶ Children should be supervised during use, to make sure they do not play with the appliance.
- ▶ Do not continue using the appliance if you notice that it is not working properly. Turn it off immediately and look for the manufacturer or an authorized technical service so that a qualified technician can evaluate the damage and repair it if necessary.
- ▶ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by a qualified technician to avoid the risk of electric shock.
- ▶ Turn off the appliance and disconnect the power cord from the power outlet before replacing any part or accessory, or before touching the moving parts of the device.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- ▶ Connect the device only to an AC power source. The voltage indicated on the rating plate that is on the device, must match the voltage of the power supply.
- ▶ Always disconnect the appliance from the socket after use, to disassemble or clean it.
- ▶ Always mount and use the appliance on a stable and secure surface.
- ▶ Never place the appliance on or near heat sources, such as a gas / electric stove or inside a hot oven. Keep the power cord away from these sources of heat or sharp objects.
- ▶ Never handle the power cord with wet hands.
- ▶ The use of accessories or parts not recommended by the manufacturer may cause a fire, an electric shock or serious injuries.
- ▶ This device is manufactured to be used indoors. Never use it outdoors or in outside parts of the house.

CHARACTERISTICS

- Blade size 45cm
- 3 fan speeds
- Tilting and oscillating
- Safety grille
- Maximum airflow 4,800 m³/h
- 65dB
- Cable 1,6m
- Timer 7h
- Metal and aluminium
- 220-240V~ 50Hz

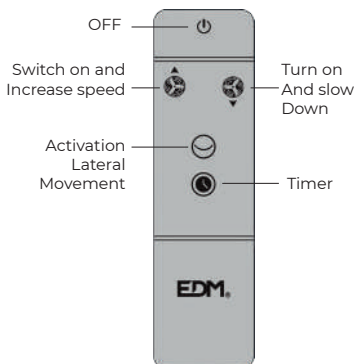
ASSEMBLY INSTRUCTIONS:

1. nscrew the screws securing the fan body and assemble the back guard onto the body, tightening the screws firmly.
2. Place the blade on the motor shaft and secure it using the corresponding bolt.
3. Adjust the front guard to the back guard to ensure the structure is secure.
4. Mount the fan on the base tube and secure it using the provided screws.
5. Once assembled, mount the complete fan on the wall using appropriate bolts.
6. Install the control box on the wall, ensuring it is securely fastened for optimal fan operation.

USER INSTRUCTIONS

1. Place it on a smooth, flat, and dry surface.
 2. Connect the cable to a 220-240V~ 50Hz power outlet.
 3. Press the ON/OFF button and select the desired speed::
- Using the 3-speed system, you can start the fan:
 - POSITION 0: OFF position
 - POSITION 1: low speed
 - POSITION 2: medium speed
 - POSITION 3: high speed

REMOTE CONTROL



IMPORTANT NOTES

- Place the fan on a flat, dry surface.
- Before connecting the device to the mains, make sure that the switch is in the "0" position.
- Plug the power cord into the mains socket 220-240V~ 50Hz.
- If you do not use the fan for a long time, unplug the power cord from the socket.
- Never attempt to disassemble the device where the motor is located.
- If you notice any abnormality (such as unusual noise from the fan), switch off the device and unplug it immediately.
- Make sure that no objects or liquids enter the interior of the fan through any openings.
- The fan should only be used in dry environments.
- Protect the device from dust, moisture, sunlight and direct heat.

TILT ADJUSTMENT

To change the tilt angle of the fan head, move the fan head to the desired angle.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Make sure that the appliance is switched off before cleaning.
- Clean with a soft damp cloth, without detergent, aggressive liquids or solvents.
- Do not immerse the fan in water or any other liquid.
- If the fan is not to be used for a long period of time, protect the fan and store it or after cleaning it in a dry place.

ES

PT

EN

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour référence ultérieure. Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, gardez les instructions suivantes à l'esprit:

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- ▶ Avant de mettre l'appareil en service, lisez attentivement les instructions suivantes. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter à tout moment.
- ▶ Après avoir enlevé l'emballage, vérifiez que l'appareil est en bon état, et si vous avez des doutes, ne l'allumez pas.
- ▶ Contactez votre distributeur ou vendeur pour échanger ou restituer l'appareil.
- ▶ Cet appareil est emballé pour la protection contre tout dommage lors du transport.
- ▶ L'emballage est formé de matières plastiques et d'autres matériaux pouvant être dangereux. Il est conseillé de les garder hors de portée des enfants. Ces matériaux sont recyclables et doivent être livrés dans une unité de recyclage appropriée, en respectant les lois de protection de l'environnement.
- ▶ Cet appareil a été conçu pour un USAGE DOMESTIQUE seulement et ne doit pas être utilisé à d'autres fins, telles qu'une installation commerciale, industrielle ou toute autre installation non résidentielle.
- ▶ Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne le plongez pas dans l'eau ou tout autre liquide.
- ▶ Débranchez l'appareil de la prise avant de le nettoyer.
- ▶ Notice d'utilisation. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- ▶ Gardez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Les enfants doivent être surveillés lors de l'utilisation pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Ne continuez pas à utiliser l'appareil si vous remarquez qu'il ne fonctionne pas correctement. Éteignez-le immédiatement et recherchez le fabricant ou un service technique agréé afin qu'un technicien qualifié puisse évaluer les dommages et le réparer si nécessaire.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est

endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service technique agréé par un technicien qualifié afin d'éviter tout risque d'électrocution.

- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise avant de remplacer une pièce ou un accessoire, ou avant de toucher les pièces mobiles de l'appareil.

- Cet appareil est fabriqué pour être utilisé à l'intérieur. Ne l'utilisez jamais à l'extérieur.

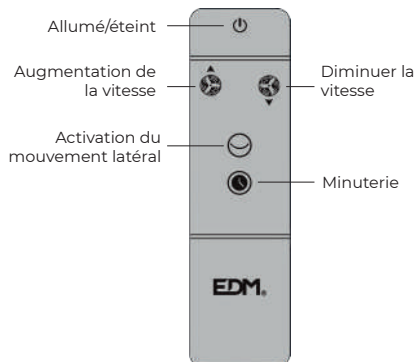
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES ■

- Connectez l'appareil uniquement à une source d'alimentation de courant alternatif (CA). La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise après son utilisation, et avant de le démonter ou le nettoyer.
- Toujours monter et utiliser l'appareil sur une surface ferme et stable.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité de sources de chaleur, telles qu'une cuisinière à gaz / électrique ou dans un four chaud. Gardez le cordon d'alimentation à l'écart de ces sources de chaleur ou d'objets tranchants et coupants.
- Ne manipulez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces non recommandés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures graves.

CARACTÉRISTIQUES

- Taille de la pale 45cm
- 3 Vitesses de ventilation
- Inclinaible et oscillant
- Grille de sécurité
- Débit d'air maximum 4.800 m3/h
- 65dB
- Câble 1,6m
- Minuterie 7h
- Métal et aluminium
- 220-240V~ 50Hz

TÉLÉCOMMANDE



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Dévissez les vis qui fixent le corps du ventilateur et assemblez la protection arrière sur le corps, en serrant fermement les vis.
2. Placez la lame sur l'axe du moteur et fixez-la à l'aide du boulon correspondant.
3. Ajustez la protection avant à la protection arrière pour assurer la structure.
4. Montez le ventilateur sur le tube de base et fixez-le à l'aide des vis fournies.
5. Une fois assemblé, fixez le ventilateur complet au mur à l'aide de boulons appropriés.
6. Installez la boîte de contrôle sur le mur, en vous assurant qu'elle est solidement fixée pour un fonctionnement optimal du ventilateur.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Placez-le sur une surface lisse, plate et sèche.
2. Branchez le câble sur une prise secteur 220-240V~ 50Hz.
3. Appuyez sur le bouton ON/OFF et sélectionnez la vitesse souhaitée :

► Mediante el sistema de 3 velocidades podrá poner en marcha el ventilador:

- POSICIÓN 0: posición en OFF
- POSICIÓN 1: baja velocidad
- POSICIÓN 2: media velocidad
- POSICIÓN 3: alta velocidad

NOTES IMPORTANTES

- Placez le ventilateur sur une surface lisse et sèche.
- Avant de connecter votre appareil au réseau, assurez-vous que l'interrupteur est en position "0".
- Branchez le câble d'alimentation dans la prise 220-240V~ 50Hz
- Si vous n'utilisez pas le ventilateur pendant une longue période, débranchez le câble de la prise de courant.
- N'essayez jamais de démonter l'appareil où se trouve le moteur.
- Si vous remarquez une anomalie (comme un bruit inhabituel du ventilateur), éteignez l'appareil et débranchez-le immédiatement.
- Veillez à ce que des objets ou des liquides ne pénètrent pas dans le ventilateur par n'importe quelle ouverture.
- Le ventilateur ne doit être utilisé que dans des environnements secs.
- Protégez l'appareil de la poussière, de l'humidité, de la lumière du soleil et de la chaleur directe.

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON

Pour modifier l'angle d'inclinaison de la tête du ventilateur, déplacez la tête du ventilateur jusqu'à l'angle désiré.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Assurez-vous que l'appareil est débranché avant de procéder au nettoyage.
- Nettoyez avec un chiffon doux humidifié, sans détergent, ni liquides agressifs ni solvants.
- Ne pas immerger le ventilateur dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Si le ventilateur ne doit pas être utilisé pendant une longue période, protégez-le et rangez-le ou après le nettoyage, dans un endroit sec.

ESPAÑOL



DESECHO

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo deseche en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior reciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.



GARANTÍA

Todos nuestros productos están sujetos a la garantía legal vigente en cada momento en materia de consumo y cubre todos los fallos del fabricante en cuanto a material y calidad. Esta garantía se aplica únicamente si se han seguido las instrucciones de uso, y queda anulada en caso de que se haya forzado el aparato o se haya usado de forma indebida e inadecuada, o si lo ha reparado una persona no autorizada.

LA FACTURA ES LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD DEBIDA A UNA INCORRECTA INSTALACIÓN DEL APARATO.

PORTUGUÊS



ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento eléctrico e electrónico deve ser eliminado uma vez terminada a sua vida útil num contentor especializado; não deite o aparelho para um contentor normal destinado a resíduos domésticos. Na EU existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.



GARANTIA

Todos os nossos produtos estão sujeitos a garantia legal vigente em cada momento em matéria de consumo e cobre todos os defeitos de fabrico, no que se refere ao material e à qualidade. Esta garantia aplica-se apenas se tiverem sido seguidas as instruções de utilização, sendo anulada em caso de o aparelho ter sido forçado ou se este tiver sido utilizado de forma indevida e inadequada, ou se tiver sido reparado por uma pessoa não autorizada.

A FATURA É A GARANTIA DO PRODUTO

O FABRICANTE DECLARA TODA A RESPONSABILIDADE DEVIDO A UMA INSTALAÇÃO INCORRETA DO APARELHO.

ENGLISH



WASTE

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment must be disposed at the end of its useful life in a specialized container; Do not dispose it in the usual household waste container. In the EU there is special waste collection systems for subsequent recycling. For more information, contact with the local authority or the retailer from whom you purchased the product.



WARRANTY

All our products are subject to the legal warranty in force at all times regarding consumption and covers all manufacturer's failures regarding material and quality. This warranty applies only if the instructions for use have been followed, and it is voided if the device has been forced or used improperly, or if it has been repaired by an unauthorized person.

THE INVOICE IS THE PRODUCT WARRANTY

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY DUE TO AN INCORRECT INSTALLATION OF THE APPLIANCE.

FRANÇAIS



DÉCHET

Ce symbole sur le produit ou dans les instructions signifie que votre équipement électrique et électronique doit être collecté à la fin de sa vie utile par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Dans l'UE, il existe des systèmes spéciaux de collecte des déchets pour recyclage ultérieur. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale ou le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



GARANTIE

Tous nos produits sont soumis à la garantie légale en vigueur à tout moment en matière de consommation et couvre tous les défauts du fabricant en termes de matériel et de qualité. Cette garantie s'applique uniquement si les instructions d'utilisation ont été suivies, et est annulée si l'appareil a été altéré ou utilisé de manière inappropriée et incorrecte ou s'il a été réparé par une personne non autorisée.

LA FACTURE D'ACHAT EST LA GARANTIE DU PRODUIT

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN RAISON D'UNE INSTALLATION INCORRECTE DE L'APPAREIL.